

SILVERCREST®



POPCORN MAKER SPCM 1200 C1

(SE)

POPCORNMASKIN

Bruksanvisning

(EE)

POPKORNIIVALMISTAJA

Kasutusjuhend

(DE) (AT) (CH)

POPCORN-MAKER

Bedienungsanleitung

(PL)

URZĄDZENIE DO PRZYGOTOWYWANIA POPCORN

Instrukcja obsługi

(LV)

POPKORNA PAGATAVOŠANAS IERĪCE

Lietošanas pamācība

IAN 466189_2404

(SE)

(PL)

(LV)



SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülg lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

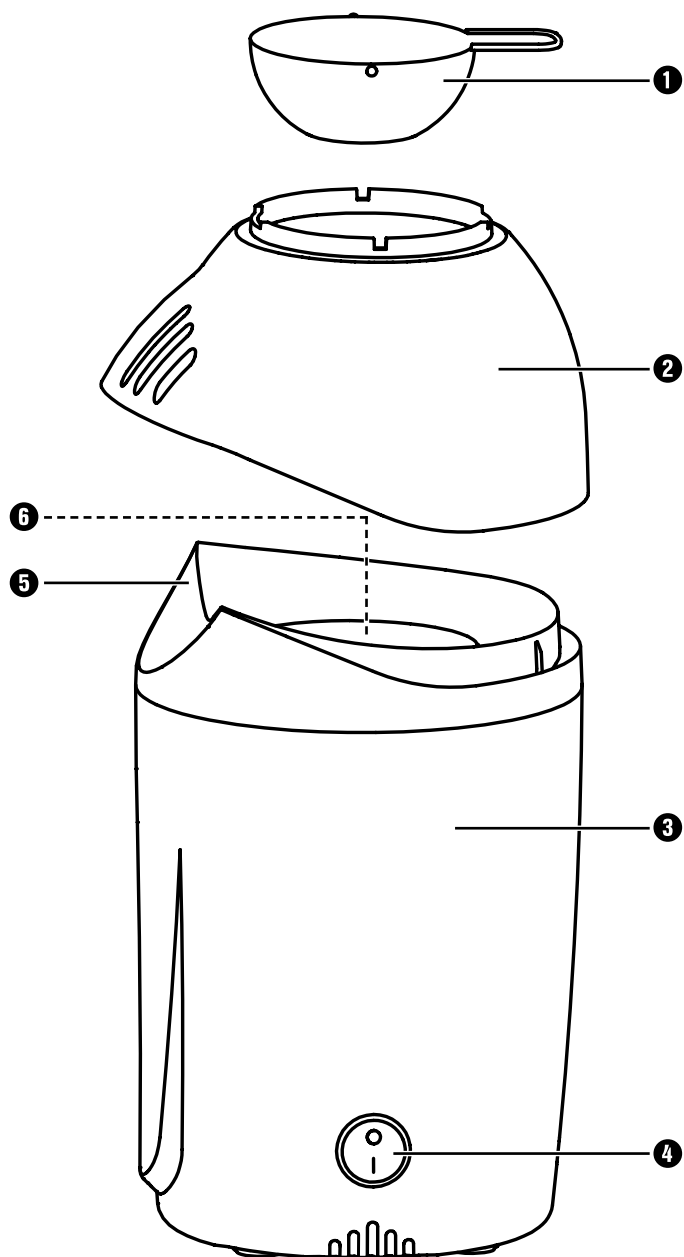
LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SE	Bruksanvisning	Sidan	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	11
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	23
LV	Lietošanas pamācība	Lappuse	33
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	43



Innehållsförteckning

Inledning	2
Föreskriven användning	2
Leveransens innehåll	2
Uppackning	2
Beskrivning	2
Varningar och symboler	3
Säkerhetsanvisningar	3
Ta produkten i bruk	6
Användning	6
Poppa popcorn	6
Söta/Salta popcorn	7
Överhettningsskydd	7
Rengöring	7
Förvaring	8
Åtgärda fel	8
Kassering	8
Kassera/återvinna produkten	8
Kassera förpackningen	8
Bilaga	9
Tekniska data	9
Garanti från Kompernass Handels GmbH	9
Service	10
Importör	10

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt!

Du har valt en modern produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen i leveransen ingår som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla bruks- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och för de ändamål som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska endast användas i privata hushåll för att poppa popcorn av torkad popcorn-majs. Använd inte produkten yrkesmässigt.

Använd endast produkten i torra utrymmen inomhus, aldrig utomhus.

WARNING!

Fara på grund av felaktig användning!

Produkten kan vara farlig om den används på annat sätt och/eller på ett sätt som strider mot föreskrifterna.

- ▶ Använd endast produkten enligt föreskrifterna.
- ▶ Följ anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Popcornmaskin
- Lock
- Måttsked
- Bruksanvisning

Uppackning

- ◆ Ta upp alla produktens delar och bruksanvisningen ur förpackningen.
- ◆ Ta bort allt förpackningsmaterial och eventuella klistermärken från produkten.

Observera:

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- ▶ Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

Beskrivning

- ❶ Måttsked
- ❷ Lock
- ❸ Motorblock
- ❹ På/Av-knapp
- ❺ Utlopp
- ❻ Popcornkammare

Varningar och symboler

I den här bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten förekommer följande varningar och symboler (när det är relevant):

	FARA! En varning med den här symbolen och signalordet FARA innebär en akut farlig situation som leder till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.
	VARNING! En varning med den här symbolen och signalordet VARNING innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.
	VAR FÖRSIKTIG! En varning med den här symbolen och signalordet VAR FÖRSIKTIG innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till mindre allvarliga eller måttliga personskador om den inte undviks.

	AKTA! En varning med den här symbolen och signalordet AKTA innebär en situation som kan leda till saksador om den inte undviks.
	Observera: Under Observera finns extra information som hjälper dig att handskas med produkten.
	Växelström/-spänning
	Använd endast produkten inomhus.
	Får inte doppas ned i vatten!
	Kan diskas i maskin.
	Alla delar av den här produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.

Säkerhetsanvisningar

VARNING! RISK FÖR ELCHOCK!

- Kontrollera om nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten/märkplåten innan du tar produkten i bruk.
- Lägg nätkabeln så att den inte kan klämmas eller skadas på annat sätt.
- Använd endast produkten i torra utrymmen, aldrig utomhus.
-  Doppa aldrig ner produkten, kabeln eller kontakten i vatten eller andra vätskor! Annars finns risk för en livsfarlig elchock!
- Dra alltid ut kontakten när du använt produkten färdigt och innan du rengör eller flyttar på den.

- Om produkten faller i golvet eller skadas på annat sätt får den inte användas mera. Lämna in den till kvalificerad fackpersonal för kontroll och ev. reparation.
- Om nätanslutningskabeln skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller någon annan person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.
- Öppna aldrig höljet. Då kan säkerheten inte garanteras och garantin upphör att gälla.
- Utsätt inte produkten för regn och använd den aldrig i fuktig eller våt omgivning.
- Akta så att anslutningskabeln inte blir våt eller fuktig när du använder produkten.

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Missbruka inte produkten genom att använda den för andra ändamål än de som anges i den här anvisningen. Om produkten används på fel sätt finns risk för personskador.
- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Produkten får inte rengöras eller servas av barn, såvida de inte är äldre än 8 år och hålls under uppsikt.
- Barn under 8 år ska hållas på avstånd från produkten och anslutningskabeln.
- Barn får inte leka med produkten.
- Se till så att produkten står stadigt.
- Lägg kabeln så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.

- Ställ produkten så nära ett eluttag som möjligt. Se till så att det går snabbt att dra ut kontakten i nödsituationer och att ingen kan snava över kabeln.
- När produkten används kommer det ut het ånga, särskilt när locket öppnas. Håll dig på säkert avstånd från ångan.



Akta! Het yta!

- Delar av produkten blir mycket varma när produkten används. Risk för brännskador!
- Låt produkten kallna innan du rengör den eller byter tillbehör.
- Nypoppade popcorn är mycket varma! Ställ alltid en tillräckligt stor skål under utloppet och låt popcornen bli tillräckligt kalla innan du äter dem.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den används.
- Använd inte produkten i närheten av heta ytor eller brännbart material.
- Ställ aldrig produkten i närheten av eller under brännbara föremål, särskilt inte under gardiner eller överskåp.

⚠ **AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!**

- Använd ingen extern timer eller något separat fjärrkontrollsystem för att styra produkten.
- Stick inte in några föremål i ventilationsöppningarna på höljet och täck inte över dem.
- Låt det inte komma in vätska i ventilationsöppningarna på produktens hölje.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den används.
- Låt produkten stå och svalna i 15 – 20 minuter innan du poppar en ny omgång popcorn.

- Tillsätt inte socker, salt, olja, smör eller liknande i popcornkammaren, då kan produkten skadas. Sådana ingredienser får inte tillsättas förrän de färdigpoppade popcornen kommit ut ur produkten.
- Använd aldrig produkten utan majs-korn i popcornkammaren.
- Använd bara de tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd inga starka, kemiska eller slipande rengöringsmedel! Då kan produktens yta bli helt förstörd.

📌 Observera:

- Den som använder produkten behöver inte göra någonting för att ändra mellan 50 och 60 Hz. Produkten anpassar sig till både 50 och 60 Hz.

Ta produkten i bruk

⚠️ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Ställ aldrig produkten i närheten av eller under brännbara föremål, särskilt inte under gardiner eller överskåp.
- ◆ Rengör produkten så som beskrivs i kapitel Rengöring innan du börjar använda den.
- ◆ Ställ produkten på en plan och halksäker yta som tål värme.
- ◆ Försäkra dig om att På/Av-knappen ④ står på läge O.
Sätt sedan i kontakten i ett eluttag.

Produkten är nu klar att användas.

Användning

Poppa popcorn

⚠️ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Delar av produkten blir mycket varma när produkten används, i synnerhet locket ② och måttskeden ①.
- Risk för brännskador!**

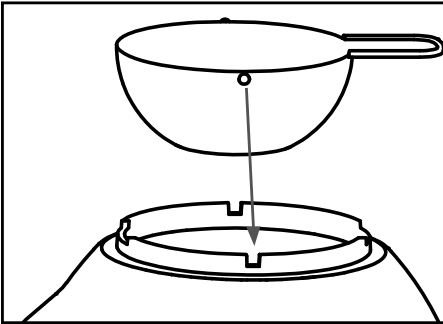
📌 AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Tillsätt inte socker, salt, olja, smör eller liknande i popcornkammaren ⑥, då kan produkten skadas. Sådana ingredienser får inte tillsättas förrän de färdigpoppade popcornen kommit ut ur produkten.
- Använd aldrig produkten utan majs-korn i popcornkammaren ⑥.
- Låt produkten stå och svalna i 15 – 20 minuter innan du poppar en ny omgång popcorn.

📌 Observera:

- All sorts majs passar inte till popcorn. Använd endast speciell popcornmajs.
- ◆ Ta eventuellt av locket ② och måttskeden ① från produkten.
- ◆ Häll max 60 g (= 1 måttsked ① fylld upp till kanten) majs-korn i popcornkammaren ⑥.
- ◆ Sätt på locket ②. Kontrollera att välvningen på locket ② ligger över fördjupningen i kanten av produkten.

- ◆ Stoppa in måttskeden ❶ i den övre öppningen på locket ❷. De båda klackarna på måttskeden ❶ ska hamna i de smala fördjupningarna på locket ❷:



❶ Observera:

- Observera informationen i kapitel **Söta/Salta popcorn** om du tänkt använda produkten för att smälta smör.
 - ◆ Ställ en skål som tål värme under utloppet ❺. Välj en tillräckligt hög och vid skål så att popcornen inte hamnar utanför.
 - ◆ Sätt På/Av-knappen ❹ på läge I. Produkten värms upp och börjar poppa. Efter en liten stund kommer färdiga popcorn ut ur utloppet ❺.
 - ◆ Sätt På/Av-knappen ❹ på läge O så snart alla popcorn har poppats.
 - ◆ Låt produkten stå och svalna i 15 – 20 minuter innan du poppar en ny omgång popcorn eller rengör produkten.
- Du kan använda produkten för att smälta smör som du sedan håller över de färdiga popcornen. Det fungerar bäst med **rumstempererat** smör. Smöret gör så att sockret eller saltet fastnar på popcornen.
- ◆ Lägg max 20 g rumstempererat smör i måttskeden ❶ innan du kopplar på produkten. Smöret smälter samtidigt som popcornen poppas.

❶ Observera:

- Om allt smör inte har smält tar du ut måttskeden ❶ ur locket ❷ och rör försiktigt om i smöret.
- ◆ Håll det smälta smöret över de färdiga popcornen i skålen och rör om så att det blandas.
- ◆ Tillsätt salt eller socker efter behov och rör om popcornen en gång till.

Överhettningsskydd

Produkten är utrustad med ett överhettningsskydd. Om produkten blir för varm stängs den av automatiskt. Så snart produkten blivit tillräckligt kall kopplas den på automatiskt igen.

Stäng därför av produkten om den skulle överhettas, om du inte vill att den ska kopplas på igen. Låt produkten stå och svalna i 15 – 20 minuter innan du poppar en ny omgång popcorn.

Rengöring

⚠ VARNING! RISK FÖR ELCHOCK!

- Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du rengör produkten.



Doppa aldrig ner produkten, kabeln eller kontakten i vatten eller andra vätskor! Annars finns risk för en livsfarlig elchock!



VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Låt produkten bli helt kall innan den rengörs.



AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd inga starka, kemiska eller slipande rengöringsmedel! Då kan produktens yta bli helt förstörd.

Söta/Salta popcorn

❶ AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Tillsätt inte socker, salt, olja, smör eller liknande i popcornkammaren ❸, då kan produkten skadas. Sådana ingredienser får inte tillsättas förrän de färdigpoppade popcornen kommit ut ur produkten.
- Se noga till så att inget smör hamnar i popcornkammaren ❸!

- ♦ Torka ur popcornkammaren med en torr trasa. Fukta trasan en aning om det behövs.
- ♦ Rengör motorblocket ❸ med en fuktig trasa. Ta lite milt diskmedel på trasan om det behövs. Torka sedan bort ev. rester av diskmedlet med rent vatten på en trasa.
- ♦ Rengör locket ❷ och måttskeden ❶ i varmt vatten med milt diskmedel. Skölj sedan av alla delar med rent vatten.

❶ Observera:



Locket ❷ och måttskeden ❶ kan också diskas i maskin. Lägg dem i så fall helst i den övre korgen i diskmaskinen och akta så att inga delar kläms fast. Annars kan de förlora formen!

- ♦ Torka av alla delar noga innan du använder produkten igen eller ställer undan den.

Förvaring

- ♦ Rengör produkten så som beskrivs i kapitel **Rengöring**.
- ♦ Förvara produkten på ett rent, dammfritt och torrt ställe.

Åtgärda fel

Produkten fungerar inte.

» **Produkten är inte kopplad till ett eluttag.**

- Anslut produkten till ett eluttag.

» **Produkten är skadad.**

- Kontakta kundservice.

Produkten stängs av när den används.

» **Överhettningsskyddet har aktiverats.**

- Stäng av produkten och låt den stå och svalna i 15 – 20 minuter.

Om det inte går att åtgärda felet med hjälp av ovanstående tips eller om det uppstår andra typer av fel ska du kontakta vår kundservice.

Kassering

Kassera/återvinna produkten



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella samlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.

Om din uttjänta produkt innehåller personliga data ansvara du själv för att ta bort dem innan du lämnar in produkten för återvinning eller kassering.



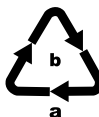
Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.

Kassera förpackningen



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshandling och kan därför återvinnas.

Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras

separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.

Bilaga

Tekniska data

Nätspänning	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Märkeffekt	1200 W

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 466189_2404 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 466189_2404.

Service

SE Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 466189_2404

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	12
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	12
Zakres dostawy	12
Rozpakowanie	12
Opis urządzenia	12
Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	13
Wskazówki bezpieczeństwa	13
Uruchomienie	17
Obsługa	17
Wytwarzanie popcornu	17
Słodzenie/solenie popcornu	18
Ochrona przed przegrzaniem	18
Czyszczenie	18
Przechowywanie	19
Usuwanie usterek	19
Utylizacja	19
Utylizacja urządzenia	19
Utylizacja opakowania	19
Załącznik	20
Dane techniczne	20
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	20
Serwis	21
Importer	21

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia!

Jest to nowoczesny i wartościowy produkt.

Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do produkcji popcornu z wykorzystaniem suchej kukurydzy do popcornu, w prywatnych gospodarstwach domowych. Nie używaj urządzenia do celów komercyjnych.

Urządzenia wolno używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Nie wolno go używać na otwartej przestrzeni.

OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo związane z użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem!

Użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i/lub inne jego wykorzystanie może wiązać się z różnymi zagrożeniami.

- ▶ Urządzenie należy użytkować wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- ▶ Należy przestrzegać zasad postępowania opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Urządzenie do przygotowywania popcornu
- Pokrywka
- Łyżka z miarką
- Instrukcja obsługi

Rozpakowanie

- ◆ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ◆ Usuń z urządzenia całe opakowanie i ewentualnie naklejki.

Wskazówka:

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności elementów i widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Opis urządzenia

- 1** łyżka z miarką
- 2** Pokrywka
- 3** Blok silnika
- 4** Włacznik/wyłacznik
- 5** Otwór wyrzutowy
- 6** Komora na popcorn

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka: oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Prąd/napięcie przemiennie
	Używać urządzenia tylko w pomieszczeniach zamkniętych.
	Nie zanurzać w wodzie!
	Urządzenie przystosowane do zmywania w zmywarce do naczyń.
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością są do tego odpowiednio dopuszczone.

Wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem sieci wskazanym na tabliczce znamionowej.
- Kabel zasilający układaj w taki sposób, aby nie został on zakleszczony ani uszkodzony w inny sposób.
- Urządzenia wolno używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Nie wolno go używać na otwartej przestrzeni.



W żadnym przypadku nie zanurzaj urządzenia, kabla zasilającego ani wtyku sieciowego w wodzie ani w żadnej innej cieczy!

Śmiertelne niebezpieczeństwo na skutek porażenia prądem elektrycznym!

- Po zakończeniu używania i przed przystąpieniem do czyszczenia lub przemieszczenia urządzenia zawsze wyciągaj wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- Nie włączaj urządzenia, jeśli spadło z wysokości lub zostało uszkodzone. Zleć sprawdzenie i ewentualną naprawę urządzenia wykwalifikowanemu specjalście.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniemy poważnych zagrożeń.
- Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia. Stanowi to poważne zagrożenie i powoduje wygaśnięcie gwarancji.
- Urządzenia nie wolno narażać na oddziaływanie deszczu ani używać go w wilgotnym lub mokrym środowisku.
- Uważaj na to, aby kabel zasilający w czasie pracy nigdy nie został zamoczony ani zawilgocony.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Nie używaj urządzenia do innych celów, niż opisane w tej instrukcji. Nieprawidłowe użycie urządzenia powoduje niebezpieczeństwo powstania obrażeń.
- Urządzenie mogą używać dzieci od 8 roku życia oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.

- Czyszczenia ani konserwacji nie mogą wykonywać dzieci, chyba że ukończyły one 8. rok życia i są pod nadzorem.
- Dzieci w wieku poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia i kabla zasilającego.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Ustaw urządzenie na stabilnym podłożu.
- Kabel sieciowy należy ułożyć tak, aby nikt nie mógł po nim deptać ani potknąć się o niego.
- Postaw urządzenie jak najbliżej gniazda sieciowego. Pamiętaj, by wtyk był łatwo dostępny w celu wyjęcia go z gniazda w przypadku zagrożenia, a także, by kabel sieciowy nie był przyczyną potknięcia.
- Podczas smażenia z urządzenia wydobywa się gorąca para, w szczególności podczas otwierania pokrywy. Zachowaj bezpieczny odstęp od wydobywającej się pary.



Uwaga! Gorąca powierzchnia!

- Elementy urządzenia nagrzewają się podczas pracy. Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia lub zmiany akcesoriów odczekaj do jego całkowitego ostygnięcia.
- Świeży popcorn jest gorący! Zawsze umieszczaj wystarczająco dużą miskę pod otworem wyrzutowym i pozostaw popcorn do ostygnięcia przed jedzeniem.
- Nigdy nie pozostawiaj działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu gorących powierzchni ani materiałów łatwopalnych.
- Dlatego nigdy nie stawiaj urządzenia w pobliżu lub pod łatwopalnymi przedmiotami, a w szczególności pod firanami lub wiszącymi szafkami.

❗ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych programatorów zegarowych ani innego systemu zdalnego sterowania.
- Nie wkładaj niczego do otworów wentylacyjnych w pokrywie urządzenia, ani ich nie zakrywaj.
- Nie pozwól na przedostanie się żadnej cieczy do otworów wentylacyjnych w pokrywie urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiaj działającego urządzenia bez nadzoru.
- Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy pozostawić je do ostygnięcia na 15-20 minut po każdym cyklu.
- Do komory na popcorn nie należy wkładać żadnych składników, takich jak cukier, sól, olej, masło itp., ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie. Dodawaj takie dodatki na gorący popcorn dopiero po przygotowaniu i poza urządzeniem.
- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez uprzedniego umieszczenia w komorze na popcorn kukurydzy.
- Stosuj wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta urządzenia.
- Do czyszczenia nie stosuj żadnych żrących lub agresywnych środków chemicznych, ani środków do szorowania! Mogłyby one bezpowrotnie uszkodzić powierzchnię.

❗ Wskazówka:

- Przełączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

Uruchomienie

⚠ OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- Dlatego nigdy nie stawiaj urządzenia w pobliżu lub pod łatwopalnymi przedmiotami, a w szczególności pod firanami lub wiszącymi szafkami.
- ◆ Przed pierwszym użyciem oczyść urządzenie, zgodnie z opisem w rozdziale **Czyszczenie**.
- ◆ Postaw urządzenie na płaskiej, odpornej na wysoką temperaturę i antypoślizgowej powierzchni.
- ◆ Upewnij się, że włącznik/wyłącznik ④ jest ustawiony na „O”. Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.

Urządzenie jest gotowe do pracy.

Obsługa

Wytwarzanie popcornu

⚠ OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- Elementy urządzenia, w szczególności pokrywka ②, jak również włożona łyżka z miarką ①, nagrzewają się bardzo podczas pracy. **Niebezpieczeństwo poparzenia!**

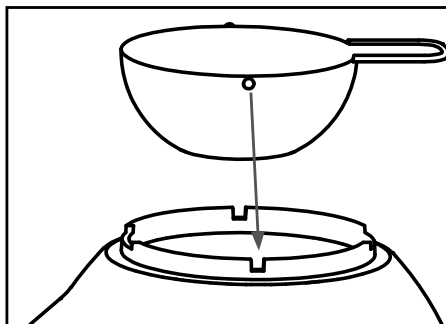
⚠ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Do komory na popcorn ⑥ nie należy wkładać żadnych składników, takich jak cukier, sól, olej, masło itp., ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie. Dodawaj takie dodatki na gorący popcorn dopiero po przygotowaniu i poza urządzeniem.
- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez uprzedniego umieszczenia w komorze na popcorn ⑥ kukurydzy.
- Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy pozostawić je do ostygnięcia na 15 – 20 minut po każdym cyklu.

ⓘ Wskazówka:

- Nie każda kukurydza nadaje się do wytwarzania popcornu. Używaj tylko przeznaczonej do tego specjalnej kukurydzy na popcorn.

- ◆ W razie potrzeby zdejmij z urządzenia pokrywę ② wraz z łyżką z miarką ①.
- ◆ Napełnij maksymalnie 60 g (= 1 do krawędzi napełniona łyżka z miarką ①) ziaren kukurydzy do komory na popcorn ⑥.
- ◆ Załóż pokrywę ②. Upewnij się, że wybrzuszenie na pokrywce ② znajduje się nad wycięciem na krawędzi urządzenia.
- ◆ Włóż łyżkę z miarką ① do górnego otworu pokrywki ②. Oba noski na łyżce z miarką ① muszą znajdować się w wąskich wycięciach w pokrywce ②:



ⓘ Wskazówka:

- Aby stopić masło w urządzeniu, należy postępować zgodnie z instrukcjami w rozdziale **Słodzenie/solenie popcornu**.
- ◆ Umieścić miskę żaroodporną pod otworem wyrzutowym ⑤. Upewnij się, że miska jest wystarczająco wysoka i szeroka, aby całkowicie zebrać gotowy popcorn.
- ◆ Przetwórz włącznik/wyłącznik ④ w położenie „I”. Urządzenie zaczyna proces wytwarzania popcornu. Po krótkim czasie gotowy popcorn jest wydychany przez otwór wyrzutowy ⑤ z urządzenia.
- ◆ Po przetworzeniu wszystkich ziaren kukurydzy należy ustawić włącznik/wyłącznik ④ w położenie „O”.
- ◆ Przed ponownym uruchomieniem urządzenia lub jego czyszczeniem należy pozostawić je do ostygnięcia na 15 – 20 minut.

Słodzenie/solenie popcornu

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Do komory na popcorn  nie należy wkładać żadnych składników, takich jak cukier, sól, olej, masło itp., ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie. Dodawaj takie dodatki na gorący popcorn dopiero po przygotowaniu i poza urządzeniem.
- ▶ Upewnij się, że w żadnym momencie masło nie przedostanie się do komory popcorn .

Za pomocą urządzenia można stopić masło, a następnie dodać je do gotowego popcornu. Najlepiej sprawdzić się to w przypadku masła w temperaturze pokojowej.

Masło zapewni to, że cukier lub sól przylega do popcornu.

- ◆ Przed włączeniem urządzenia do łyżki z miarką  dodaj maksymalnie 20 g masła w temperaturze pokojowej. Masło topi się podczas wytwarzania popcornu.

Wskazówka:

- ▶ Jeśli masło nie rozpuściło się całkowicie, wyjmij łyżkę z miarką  z pokrywki  i ostrożnie wymieszaj znajdujące się w niej masło.
- ◆ Polej roztopionym masłem gotowy popcorn w misce i wymieszaj.
- ◆ Wedle uznania dodaj sól lub cukier i ponownie wymieszaj popcorn.

Ochrona przed przegrzaniem

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Jeśli urządzenie nagrzeje się nadmiernie, wyłączy się automatycznie. Gdy tylko dostatecznie ostygnie, włączy się ponownie automatycznie.

Aby zapobiec niezamierzonemu ponownemu włączeniu urządzenia, w przypadku przegrzania należy je wyłączyć. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy pozostawić je do ostygnięcia na 15 – 20 minut.

Czyszczenie

NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przed czyszczeniem urządzenia najpierw wyjmij wtyk z gniazda sieciowego.

 W żadnym przypadku nie zanurzaj urządzenia, kabla zasilającego ani wtyku sieciowego w wodzie ani w żadnej innej cieczy! Grozi to śmiertelnym wypadkiem na skutek porażenia prądem elektrycznym!

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed czyszczeniem należy odczekać na schłodzenie się urządzenia.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Do czyszczenia nie stosuj żadnych żrących lub agresywnych środków chemicznych, ani środków do szorowania! Mogłyby one bezpowrotnie uszkodzić powierzchnię.
- ◆ Wytrzyj komorę na popcorn suchą szmatką. W razie potrzeby należy lekko zwilżyć szmatkę.
- ◆ Blok silnika  wyczyść wilgotną szmatką. W razie potrzeby można na szmatkę dodać niewielką ilość delikatnego płynu do mycia naczyń. Zmyj następnie powierzchnię szmatką zwilżoną czystą wodą, aby usunąć ewentualne pozostałości płynu do mycia naczyń.
- ◆ Pokrywkę  oraz łyżkę z miarką  umyj w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Następnie wypłucz wszystkie elementy w czystej wodzie.

Wskazówka:

 Pokrywka  i łyżka z miarką  są przystosowane do zmywania w zmywarce do naczyń. Części wkładaj możliwie tylko do górnego kosza zmywarki i dopilnuj, by żadna z części się nie zaklinowała. W przeciwnym razie mogą się odkształcić!

- ◆ Wysusz starannie wszystkie elementy, zanim będziesz z nich korzystać lub je schowasz do przechowywania.

Przechowywanie

- ◆ Oczyszczyć dokładnie urządzenie w sposób opisany w rozdziale **Czyszczenie**.
- ◆ Urządzenie należy przechowywać w czystym, wolnym od pyłów i suchym miejscu.

Usuwanie usterek

Urządzenie nie działa.

- » **Urządzenie nie zostało podłączone do gniazda zasilania.**
 - ▶ Podłącz urządzenie do gniazda zasilania.
- » **Urządzenie jest uszkodzone.**
 - ▶ Skontaktuj się z serwisem.

Urządzenie wyłącza się podczas pracy.

- » **Zabezpieczenie przed przegrzaniem zostało aktywowane.**
 - ▶ Wyłącz urządzenie i pozostaw je do ostygnięcia na 15 – 20 minut.

Jeżeli za pomocą powyższych wskazówek nie można usunąć usterek lub gdy występują inne rodzaje usterek, należy zwrócić się do naszego serwisu.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Załącznik

Dane techniczne

Napięcie zasilania	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Moc znamionowa	1200 W

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena.

Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 466189_2404 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 466189_2404.

Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 466189_2404

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Sisukord

Sissejuhatus	24
Sihipärane kasutamine	24
Tarnekomplekt	24
Pakendist väljavõtmine	24
Seadme kirjeldus	24
Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid	25
Ohutusjuhised	25
Kasutuselevõtmine	28
Käsitsemine	28
Popkorni valmistamine	28
Popkornile suhkru/soola lisamine	29
Ülekuumenemiskaitse	29
Puhastamine	29
Hoiustamine	30
Vigade kõrvaldamine	30
Jäätmekäitlus	30
Seadme jäätmekäitlus	30
Pakendi jäätmekäitlus	30
Lisa	31
Tehnilised andmed	31
Kompernaß Handels GmbH garantii	31
Teenindus	32
Importija	32

Sissejuhatas

Palju õnne uue seadme ostu puhul!

Te otsustasite sellega kaasäegse ja kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitus- ja ohutusjuhistega. Kasutage seda toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Toote edasiandmisel teistele andke kaasa ka kõik selle dokumendid.

Sihipärane kasutamine

See seade on ette nähtud ainult kuivast popkorni maisist popkorni valmistamiseks kodumajapidamises. Ärge kasutage seda seadet töönduslikult.

Kasutage seadet vaid kuivades siseruumides, ärge mitte kunagi kasutage seda välitingimustes.

⚠ HOIATUS!

Mittesihipärasest kasutamisest tulenev oht!

Seadme mittesihipärasel kasutamisel ja/või muul viisil kasutamisel võivad kaasneda ohud.

- Kasutage seadet ainult sihipäraselt.
- Järgige selles kasutusjuhendis kirjeldatud käsitusviise.

Tarnekomplekt

Seade tarnitakse seeriaviisiliselt koos järgmiste osadega:

- Popkornivalmistaja
- Kaas
- Mõõtelusikas
- Kasutusjuhend

Pakendist väljavõtmine

- ♦ Võtke kõik seadme osad ja kasutusjuhend karbist välja.
- ♦ Eemaldage kogu pakkematerjal ja võimalikud kleebised seadmelt.

i Juhis:

- Kontrollige tarnekomplekti komplektsust ja nähtavate kahjustuste puudumist.
- Kui tarnekomplekt ei ole täielik, või kui tuvastate puudulikkust pakendamisest või transpordist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teeninduse poole (vt peatükk **Teenindus**).

Seadme kirjeldus

- 1 Mõõtelusikas
- 2 Kaas
- 3 Mootoriplokk
- 4 Sisse-/väljalüliti
- 5 Väljaviskeava
- 6 Popkorni kamber

Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid

Käesolevas kasutusjuhendis, pakendis ja seadmel kasutatakse järgmisi hoiatusjuhiseid ja sümboleid (kui see on asjakohane):

	OHT! Selle sümboli ja märgusõnaga „OHT“ tähistatud hoiatusjuhise viitab vahetult ohtlikule olukorrale, mille eiramine põhjustab surma või raske vigastuse.
	HOIATUS! Selle sümboli ja märgusõnaga „HOIATUS“ tähistatud hoiatusjuhise viitab võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada surma või raske vigastuse.
	ETTEVAATUST! Selle sümboli ja märgusõnaga „ETTEVAATUST“ tähistatud hoiatusjuhise viitab võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada kerge või mõõduka vigastuse.

	TÄHELEPANU! Selle sümboli ja märgusõnaga „TÄHELEPANU“ tähistatud hoiatusjuhise viitab võimalikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada materiaalse kahju.
	Juhis: tähistab lisateavet, mis lihtsustab seadme kasutamist.
	Vahelduvvool/-pinge
	Kasutage seadet ainult siseruumides.
	Ärge asetage vette!
	Sobiv nõudepesumasinas puhastamiseks.
	Kõik selle seadme osad, mis puutuvad kokku toiduainetega, sobivad toiduainetega kasutamiseks.

Ohutusjuhised

⚠ **HOIATUS! ELEKTRILÖÖGI OHT!**

- Kontrollige enne seadme kasutuselevõtmist, kas võrgupinge vastab seadme tüübi-/andmesildil märgitud võrgupingele.
 - Paigutage võrgukaabel nii, et seda ei saa kinni kiiluda või muul viisil kahjustada.
 - Kasutage seadet ainult kuivades ruumides, mitte välistingimustes.
-  Ärge mitte kunagi asetage seadet, võrgukaablit või võrgupistikut vette või muudesse vedelikesse! Vastasel juhul esineb elektrilöögi tõttu eluoht!

- Tõmmake pärast seadme kasutamist, selle puhastamiseks või liigutamiseks võrgupistik alati pistikupesast välja.
- Kui seade on maha kukkunud või kahjustatud, ei tohi te seda enam kasutada. Laske seade kvalifitseeritud spetsialistidel kontrollida ja vajadusel remontida.
- Kui selle seadme võrguühenduskaabel on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada
- Ärge mitte kunagi avage seadme korpust. Sel juhul ei ole ohutus enam tagatud ja garantii kaotab kehtivuse.
- Ärge mitte kunagi jätke seadet vihma kätte ja ärge kasutage seda ka niiskes või märjas keskkonnas.
- Jälgige, et ühenduskaabel ei saa kasutamise ajal mitte kunagi märjaks või niiskeks.

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Ärge kasutage seadet muul eesmärgil, kui selles juhendis kirjeldatud. Seadme valel kasutamisel esineb vigastusohu.
- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8ndast eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/või teadmisi, kui on tagatud nende järelvalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega teha kasutaja poolt tehtavat hooldust, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8-aastased ja järelevalve all.
- Hoidke alla 8-aastased lapsed seadmest ja ühenduskaablist eemal.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Tagage seadme ohutu asend.
- Paigutage võrgukaabel nii, et keegi ei saaks selle peale astuda või sellele komistada.

- Paigaldage seade võimalikult pistikupesa lähedale. Tagage, et võrgupistik oleks ohu korral kiiresti ligipääsetav ja võrgukaabel ei kujuta endast komistuskohta.
- Küpsetamise ajal eraldub seadmest kuuma auru, eriti siis, kui avate kaane. Hoidke aurust ohutut kaugust.



Tähelepanu! Kuum pealispind!

- Seadme osad lähevad kasutamise ajal kuumaks. Põletusohu!
- Laske seadmel jahtuda, enne kui hakkate seda puhastama või selle tarvikuid vahetama.
- Värskest valminud popkorn on kuum! Asetage alati piisavalt suur kauss väljaviskeava alla ja laske popkornil enne söömist piisavalt jahtuda.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal mitte kunagi järelevalveta.
- Ärge kasutage seda seadet kuumade pealispindade või põlevate materjalide läheduses.
- Ärge asetage seadet mitte kunagi põlevate esemete lähedusse ega alla, iseäranis mitte kardinale või seinakappide alla.

! TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- Ärge kasutage seadme juhtimiseks välist taimerlülitit või eraldi kaugjuhtimissüsteemi.
- Ärge pange midagi seadme korpuse õhutuspilude sisse ja ärge katke neid kinni.
- Ärge laske vedelikel sattuda seadme korpuse õhutuspiludesse.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal mitte kunagi järelevalveta.
- Laske seadmel iga kasutuskorra järel 15–20 minutit jahtuda, enne kui hakkate seda uuesti kasutama.
- Ärge pange popkorni kambrisse mingeid lisandeid, nagu suhkrut, soola, õli, võid vms, need võivad seadet kahjustada. Puistake need lisaained valmis popkorni peale alles pärast valmistamist ja seadmest väljaspool.

- Ärge mitte kunagi kasutage seadet, kui popkorni kambris ei ole maisiteri.
- Kasutage vaid tootja poolt soovitatud tarvikuid.
- Ärge kasutage tugevatoimelisi, keemilisi või abrasiivseid puhastusvahendeid! Need võivad pealispinna jäädavalt rikkuda.

❗ Juhis:

- Toote ümberseadmiseks sageduste 50 ja 60 Hz vahel ei pea kasutaja midagi tegema. Toode kohandub nii sagedusega 50 kui ka 60 Hz.

Kasutuselevõtmine

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- ▶ Ärge asetage seadet mitte kunagi põlevate esemete lähedusse ega alla, iseäranis mitte kardinade või seinakappide alla.
 - ◆ Puhastage seadet enne esimest kasutamist nagu peatükis **Puhastamine** kirjeldatud.
 - ◆ Asetage seade tasasele, kuumuskindlale ja libisemiskindlale pealispinnale.
 - ◆ Veenduge, et sisse-/väljalüliti ④ on asendis „O“.
- Seejärel ühendage võrgupistik pistikupessa.

Seade on kasutusvalmis.

Käsitsemine

Popkorni valmistamine

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- ▶ Seadme osad, eriti selle kaas ② ning kasutatav mõõtelusikas ①, lähevad kasutamise ajal väga kuumaks. **Põletusohu!**

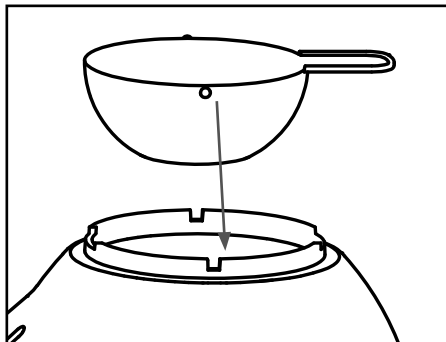
❗ TÄHELEPANU! MATERIAALNEKAHJU!

- ▶ Ärge pange popkorni kambris ⑥ mingeid lisandeid, nagu suhkrut, soola, õli, võid vms, need võivad seadet kahjustada. Puistake need lisained valmis popkorni peale alles pärast valmistamist ja seadmest väljaspool.
- ▶ Ärge mitte kunagi kasutage seadet, kui popkorni kambris ⑥ ei ole maisiteri.

- ▶ Laske seadmel iga kasutuskorra järel 15 – 20 minutit jahtuda, enne kui hakkate seda uuesti kasutama.

❗ Juhis:

- ▶ Mitte iga mais ei sobi popkorni valmistamiseks. Kasutage vaid selleks ettenähtud popkorni maisi.
- ◆ Võtke kaas ② koos mõõtelusikaga ① seadmelt.
- ◆ Lisage maksimaalselt 60 g (= 1 kuni servani täidetud mõõtelusika ① täis) maisiteri popkorni kambris ⑥.
- ◆ Pange kaas ② peale. Jälgige sealjuures, et kaanel ② olev kumerus jääks seadme serval oleva süvise kohale.
- ◆ Pange mõõtelusikas ① kaane ② ülemisse avasse. Mõõtelusika ① mõlemad ninad peavad asuma kaane ② kitsastes süvistes:



i Juhis:

- Seadmes või sulatamiseks järgige juhiseid peatükis **Popkornile suhkru/soola lisamine**.
- ◆ Asetage kuumuskindel kauss väljaviskeava **5** alla. Jälgige, et kauss on piisavalt kõrge ja lai, et kogu valmis popkorn mahub sinna sisse.
- ◆ Seadke sisse-/väljalüliti **4** asendisse „I“. Seade hakkab popkorni valmistama. Veidi aja pärast puhutakse valmis popkorn väljaviskeava **5** kaudu seadmest välja.
- ◆ Kohe kui kõik maisiterad on töödeldud, lülitage sisse-/väljalüliti **4** asendisse „O“.
- ◆ Laske seadmel 15 – 20 minutit jahtuda, enne kui hakkate seda uuesti kasutama või puhastama.

Popkornile suhkru/soola lisamine

! TÄHELEPANU! MATERIAALNEKAHJU!

- Ärge pange popkorni kambrisse **6** mingeid lisandeid, nagu suhkrut, soola, õli, võid vms, need võivad seadet kahjustada. Puistake need lisaained valmis popkorni peale alles pärast valmistamist ja seadmest väljaspool.
- Jälgige, et või ei voolaks mitte kunagi popkorni kambrisse **6**!

Seadmega saate võid sulatada, et see seejärel valmis popkornile valada. Kõige paremini õnnestub see **toasooja** võiga. Või aitab suhkrul või soolal popkorni peale kinni jääda.

- ◆ Enne seadme sisselülitamist võtke mõõtelusikasse **1** maksimaalselt 20 g võid. Või sulab popkorni valmistamise ajal.

i Juhis:

- Kui või ei peaks täielikult ära sulama, võtke mõõtelusikas **1** kaanelt **2** ja segage võid ettevaatlikult selles.
- ◆ Valage sulanud või kausis oleva valmis popkornile ja segage läbi.
- ◆ Lisage vastavalt soovile juurde soola või suhkrut ja segage popkorn veelkord läbi.

Ülekuumenemiskaitse

Seade on varustatud ülekuumenemiskaitsega. Kui seade muutub liiga kuumaks, lülitub see automaatselt välja. Kui seade on piisavalt jahtunud, lülitub see iseseisvalt uuesti sisse.

Seadme soovimatu taassisselülitamise vältimiseks lülitage seade ülekuumenemise korral välja.

Laske seadmel 15 – 20 minutit jahtuda, enne kui hakkate seda uuesti kasutama.

Puhastamine

⚠ HOIATUS! ELEKTRILÖÖGI OHT!

- Enne seadme puhastamist tõmmake alati võrgupistik pistikupesast välja.

 Ärge mitte kunagi asetage seadet, võrgukaablit või võrgupistikut vette või muudesse vedelikesse! Vastasel juhul esineb elektrilöögi tõttu eluoht!

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Laske seadmel enne puhastamist täielikult jahtuda.

! TÄHELEPANU! MATERIAALNEKAHJU!

- Ärge kasutage tugevatoimelisi, keemilisi või abrasiivseid puhastusvahendeid! Need võivad pealispinna jäädavalt rikkuda.
- ◆ Pühkige popkorni kamber kuiva lapiga puhataks. Vajadusel niisutage lappi kergelt.
- ◆ Puhastage mootoriplokki **3** niiske lapiga. Vajadusel valage lapile neutraalset pesuainet. Seejärel pühkige üle vaid veega niisutatud lapiga, et eemaldada võimalikud pesuaine jäägid.
- ◆ Puhastage kaas **2** ja mõõtelusikas **1** sooja vee ja neutraalse pesuainega. Loputage osad lõpuks puhta veega üle.

i Juhis:



Kaant **2** ja mõõtelusikat **1** võib puhastada nõudepesumasinas. Asetage osad nõudepesumasinas võimalikult ülemisse korvi ja jälgige, et neid ei kiiluta kinni. Vastasel juhul võivad need deformeeruda!

- ◆ Kuivatage hästi kõik osad, enne kui neid uuesti kasutate või hoiustate.

Hoiustamine

- ◆ Puhastage seade, nagu peatükis **Puhastamine** kirjeldatud.
- ◆ Hoidke seadet puhtas, tolmuvabas ja kuivas kohas.

Vigade kõrvaldamine

Seade ei tööta.

- » **Seade ei ole ühendatud võrgupistikupessa.**
 - Ühendage seade võrgupistikupessa.
- » **Seade on kahjustatud.**
 - Pöörduge teeninduse poole.

Seade lülitub kasutamise ajal välja.

» Ülekuumenemiskaitse rakendus.

- Lülitage seade välja ja laske sellel 15 – 20 minutit jahtuda.

Kui tõrkeid ei ole võimalik eeltoodud meetmeid rakendades kõrvaldada, või kui tuvastate teistsuguse tõrke, siis pöörduge palun meie teeninduse poole.

Jäätmekäitlus

Seadme jäätmekäitlus



Kõrvalolev ratastega prügikonteineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et selle seadme kohta kehtib direktiiv 2012/19/EU. See direktiiv sätestab, et kasutusaja lõppedes ei tohi seda seadet käidelda tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsetesse kogumiskohtadesse, taaskasutuskeskustesse või jäätmekäitlustevõttesse.

See jäätmekäitlus on teile tasuta. Säätke keskkonda ja käidelve nõuetekohaselt.

Kui teie seade sisaldab isikuandmeid, vastutate ise nende kustutamise eest enne kasutatud seadme tagasiandmist.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

Pakendi jäätmekäitlus



Pakkematerjalid on jäätmekäitlust silmas pidades valitud keskkonnasõbralikud ning seetõttu taaskasutatavad. Käidelve enam mittevajalik pakkematerjal kohalike kehtivate eeskirjade kohaselt.



Käidelve pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelve need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

Lisa

Tehnilised andmed

Võrgupinge	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Nimivõimsus	1200 W

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmumise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülitiitel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärilaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 466189_2404, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 466189_2404 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

Teenindus



Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 466189_2404

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

Ievads	34
Noteikumiem atbilstoša lietošana	34
Piegādes komplekts	34
Izpakošana	34
Ierīces apraksts	34
Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli	35
Drošības norādījumi	35
Ekspluatācijas sākšana	38
Lietošana	38
Popkorna pagatavošana	38
Popkorna saldināšana/sāļošana	39
Aizsardzība pret pārkaršanu	40
Tīrīšana	40
Uzglabāšana	40
Problēmu novēršana	40
Utilizācija	41
Ierīces likvidēšana	41
Iepakojuma utilizēšana	41
Pielikums	41
Tehniskie parametri	41
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	41
Serviss	42
Importētājs	42

Ievads

Apsveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi!

Veicot šo pirkumu, savā īpašumā esat ieguvis modernu un augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šā produkta sastāvdaļa. Tā ietver svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Pirms produkta lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Lietojiet šo produktu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajām izmantošanas sfērām. Nododot ierīci lietošanā citiem, nododiet arī visus ierīces dokumentus.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šī ierīce ir paredzēta vienīgi popkorna pagatavošanai no sausiem popkorna kukurūzas graudiem privātās mājāsaimniecībās. Neizmantojiet šo ierīci komerciāliem mērķiem.

Darbiniet šo ierīci tikai sausās iekštelpās un nekad nelietojiet to ārpus telpām.

BRĪDINĀJUMS!

Apdraudējums, ierīci lietojot neatbilstoši noteikumiem!

Lietojot ierīci neatbilstoši noteikumiem un/vai izmantojot to neparedzētiem mērķiem, tā var radīt apdraudējumu.

- ▶ Izmantojiet ierīci vienīgi atbilstoši paredzētajam mērķim.
- ▶ Ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā aprakstītos norādījumus.

Piegādes komplekts

Standarta variantā ierīce tiek piegādāta ar šādiem komponentiem:

- popkorna pagatavošanas ierīce
- vāks
- mērkarote
- lietošanas instrukcija

Izpakošana

- ♦ Izņemiet visas ierīces daļas un lietošanas instrukciju no kartona iepakojuma.
- ♦ Noņemiet no ierīces visu iepakojuma materiālu un uzlimes, ja tādas ir.

Ievērībai:

- ▶ Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un vai tiem nav redzamu bojājumu.
- ▶ Ja nav piegādāti visi ierīces komponenti vai tiem neizturīga iepakojuma dēļ vai ierīces transportēšanas laikā ir radušies bojājumi, zvaniet uz servisa palīdzības tālruni (sk. nodaļu **Serviss**).

Ierīces apraksts

- 1 mērkarote
- 2 vāks
- 3 motora bloks
- 4 ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 5 izvades atvere
- 6 popkorna nodalījums

Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un uz ierīces tiek izmantotas šādas brīdinājuma norādes un simboli (ja attiecināms):

	BĪSTAMI! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BĪSTAMI” apzīmē tūlītēju apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, iestāsies nāve vai tiks gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.
	BRĪDINĀJUMS! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BRĪDINĀJUMS” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var iestāties nāve vai tiks gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.
	IEVĒROT PIESARDZĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „IEVĒROT PIESARDZĪBU” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var tikt gūti nenozīmīgi vai vidējas pakāpes miesas bojājumi.

	UZMANĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „UZMANĪBU” apzīmē iespējamu situāciju, kuru nenovēršot, var tikt nodarīts materiālais kaitējums.
	Ievēribai: Norāde „Ievēribai” apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci.
	Mainstrāva/-spriegums
	Ierīci izmantot tikai iekštelpās.
	Neiegremdēt ūdenī!
	Piemērots mazgāšanai trauku mazgājamajā mašīnā.
	Visas saskarei ar pārtikas produktiem paredzētās ierīces sastāvdaļas ir pārtikas produktiem nekaitīgas.

Drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS! STRĀVAS TRIECIENA RISKS!

- Pirms ierīces ekspluatācijas sākšanas pārbaudiet, vai elektrotīkla spriegums atbilst tehnisko datu/veiktspējas plāksnītē norādītajam tīkla spriegumam.
- Elektrotīkla kabeli izvietojiet tā, lai tas netiktu iespiests vai kā citādi bojāts.
- Lietojiet ierīci tikai sausās telpās un nelietojiet to ārpus telpām.



Nekad neiegremdējiet ierīci, elektrotīkla kabeli vai kontaktspraudni ūdenī vai citos šķidrumos! Pretējā gadījumā pastāv draudi dzīvībai, ko rada elektriskās strāvas trieciens!

- Pēc ierīces lietošanas, pirms tīrīšanas vai pārvietošanas vienmēr atvienojiet elektrotīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- Ja ierīce ir nokritusi vai bojāta, to vairs nedrīkst darbināt. Nododiet ierīci pārbaudei pie kvalificēta speciālista, vajadzības gadījumā lūdzot to salabot.
- Ja tiek bojāts šīs ierīces elektrotīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā pilnvarotam klientu apkalpošanas centram, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.
- Nekad neatveriet ierīces korpusu. Šādā gadījumā vairs netiek garantēta drošība un garantija zaudē savu spēku.
- Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai un nekad nelietojiet to mitrā vai slapjā vidē.
- Raugieties, lai pieslēguma vads ierīces darbības laikā nekad nekļūtu slapjš vai mitrs.

⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav minēti šajā instrukcijā. Izmantojot ierīci citiem mērķiem, pastāv savainojumu gūšanas risks.
- Šo ierīci drīkst lietot 8 gadus veci un vecāki bērni, kā arī personas ar pazeminātām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, vai kuras ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamos apdraudējumus.
- Ierīces tīrīšanu un apkopi, ko paredzēts veikt ierīces lietotājam, nedrīkst veikt bērni, kuri ir jaunāki par 8 gadiem un netiek uzraudzīti.
- Sargāt ierīci un pieslēguma vadu no bērniem, kas ir jaunāki par 8 gadiem.

- Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties.
- Nodrošiniet, ka ierīce ir stabili novietota.
- Izvietojiet elektrotīkla kabeli tā, lai neviens uz tā nevarētu uzkāpt vai aiz tā aizķerties.
- Ja iespējams, uzstādiet ierīci kontaktligzdas tuvumā. Nodrošiniet, ka apdraudējuma gadījumā ir iespējams ātri piekļūt elektrotīkla kontaktspraudnim un aiz elektrotīkla kabeļa nevar aizķerties un paklupt.
- Gatavošanas procesa laikā no ierīces izdalās tvaiki, jo īpaši, noņemot ierīces vāku. Ievērojiet drošu atstatumu no tvaikiem.



Uzmanību! Karsta virsma!

- Darbības laikā ierīces daļas sakarst. Apdegumu gūšanas risks!
- Pirms tīrīt ierīci vai nomaināt tās piederumus, ļaujiet tai atdzist.
- Tikko pagatavots popkorns ir karsts! Zem izvades atveres vienmēr novietojiet pietiekami lielu bļodu un pirms ēšanas ļaujiet popkornam pietiekami atdzist.
- Ierīces darbības laikā nekad neatstājiet to bez uzraudzības.
- Nelietojiet ierīci karstu virsmu vai degošu materiālu tuvumā.
- Nekad nenovietojiet ierīci ugunsnedrošu priekšmetu tuvumā vai zem tiem, jo īpaši zem aizkariem vai sienas skapšiem.

⚠ UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Neizmantojiet ārēju taimeru vai atsevišķu tīlrvadības sistēmu, lai darbinātu ierīci.
- Neko nespraudiet ventilācijas spraugās ierīces korpusā un nenosedziet tās.
- Neļaujiet ierīces korpusa ventilācijas spraugās iekļūt šķidrumam.
- Ierīces darbības laikā nekad neatstājiet to bez uzraudzības.
- Pirms atsākt ierīces darbināšanu, ļaujiet tai pēc katra popkorna pagatavošanas cikla 15–20 minūtes atdzist.

- Nepievienojiet popkorna nodalījumā nekādas piedevas, piemēram, cukuru, sāli, eļļu, sviestu vai tamlīdzīgas vielas, jo tās ierīcei var nodarīt bojājumus. Šīs piedevas pievienojiet popkornam tikai pēc pagatavošanas, kad tas atrodas ārpus ierīces.
- Nekad nedarbiniet ierīci bez popkorna nodalījumā iebērtiem kukurūzas graudiem.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.
- Neizmantojiet agresīvas iedarbības, ķīmiskus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus! Tie var neatgriezeniski sabojāt ierīces virsmu.

Ievērbai:

- Lietotājam nav jāveic nekādas darbības, lai izstrādājumu pārslēgtu no 50 uz 60 Hz vai otrādi. Izstrādājums ir piemērots darbībai gan 50 Hz, gan 60 Hz režīmā.

Ekspluatācijas sākšana

BRĪDINĀJUMS! **SAVAINOŠANĀS RISKS!**

- Nekad nenovietojiet ierīci ugunsdrošu priekšmetu tuvumā vai zem tiem, jo īpaši zem aizkariem vai sienas skapīšiem.
- ◆ Pirms pirmās lietošanas reizes iztīriet ierīci, kā aprakstīts nodaļā **Tīrīšana**.
- ◆ Novietojiet ierīci uz līdzenas, karstumizturīgas un neslidošas virsmas.
- ◆ Pārliecinieties, ka ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis **4** atrodas pozīcijā „O”. Pēc tam iespraudiet elektrotīkla kontaktspaudni kontaktligzdā.

Ierīce ir gatava darbam.

Lietošana

Popkorna pagatavošana

BRĪDINĀJUMS! **SAVAINOŠANĀS RISKS!**

- Ierīces daļas, it īpaši vāks **2**, kā arī izmantotā mērkarote **1** ierīces darbības laikā ļoti sakarst. **Apdegumu gūšanas risks!**

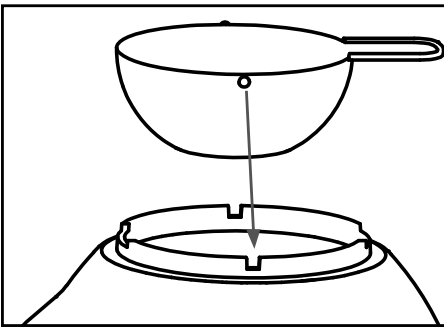
UZMANĪBU! **MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!**

- Nepievienojiet popkorna nodalījumā **6** nekādas piedevas, piemēram, cukuru, sāli, eļļu, sviestu vai tamlīdzīgas vielas, jo tās ierīcei var nodarīt bojājumus. Šīs piedevas pievienojiet popkornam tikai pēc pagatavošanas, kad tas atrodas ārpus ierīces.

- Nekad nedarbiniet ierīci bez popkorna nodalījumā **6** iebērtiem kukurūzas graudiem.
- Pirms atsākt ierīces darbināšanu, ļaujiet tai pēc katra popkorna pagatavošanas cikla 15–20 minūtes atdzist.

i Ievērbai:

- Ne visi kukurūzas veidi ir piemēroti popkorna pagatavošanai. Popkorna pagatavošanai izmantojiet tikai šim mērķim paredzētu popkorna kukurūzu.
- ♦ Vajadzības gadījumā noņemiet no ierīces vāku **2** kopā ar mērkaroti **1**.
- ♦ Iepildiet popkorna nodalījumā **6** maks. 60 g (= 1 līdz malām piepildīta mērkarote **1**) kukurūzas graudu.
- ♦ Uzlieciet vāku **2**. To darot, raugieties, lai vāka **2** izliekums būtu novietots virs ieroba ierīces malā.
- ♦ Ievietojiet mērkaroti **1** vāka **2** augšējā atverē. Abiem mērkarotes **1** izciļņiem jāatrodas vāka **2** šaurajos robos:



i Ievērbai:

- Lai ar ierīci izkausētu sviestu, ņemiet vērā norādījumus nodaļā **Popkorna saldināšana/sāļšana**.
- ♦ Novietojiet zem izvades atveres **5** karstumizturīgu bļodu. Raugieties, lai bļoda būtu pietiekami augsta un plata un tajā satilptu viss pagatavotais popkorns.

- ♦ Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **4** pozīcijā „I”. Ierīce sāk gatavot popkornu. Pēc īsa brīža gatavais popkorns caur izvades atveri **5** tiek izpūsts no ierīces.
- ♦ Tiklīdz visi kukurūzas graudi ir pārstrādāti, pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **4** pozīcijā „O”.
- ♦ Pirms atsākt ierīces darbināšanu vai to fīrāt, ļaujiet tai 15–20 minūtes atdzist.

Popkorna saldināšana/sāļšana

! UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Nepievienojiet popkorna nodalījumā **6** nekādas piedevas, piemēram, cukuru, sāli, eļļu, sviestu vai tamlīdzīgas vielas, jo tās ierīcei var nodarīt bojājumus. Šīs piedevas pievienojiet popkornam tikai pēc pagatavošanas, kad tas atrodas ārpus ierīces.
- Raugieties, lai popkorna nodalījumā **6** nevienā brīdī neiekļūtu sviests!

Jūs varat ar ierīces palīdzību izkausēt sviestu, lai to pēc tam pārlietu pāri gatavajam popkornam. Vislabāk tas izdodas ar sviestu, kurš sasilis līdz **istabas temperatūrai**. Sviests palīdz cukuram vai sālim pieķerties pie popkorna.

- ♦ Pirms ieslēdzat ierīci, ielieciet mērkarotē **1** maks. 20 g sviesta, kas ir istabas temperatūrā. Popkorna pagatavošanas laikā sviests izkusīs.

i Ievērbai:

- Ja sviests tomēr nav pilnībā izkusis, noņemiet mērkaroti **1** no vāka **2** un uzmanīgi apmaisiet tajā esošo sviestu.
- ♦ Pārlejiet izkausēto sviestu pāri gatavajam popkornam, kas atrodas bļodā, un izmaisiet popkornu.
- ♦ Pēc patikas pievienojiet sāli vai cukuru un vēlreiz apmaisiet popkornu.

Aizsardzība pret pārkaršanu

Ierīce ir aprīkota ar aizsardzību pret pārkaršanu. Kad ierīce pārāk sakarst, tā automātiski izslēdzas. Tiklīdz tā ir pietiekami atdzisusi, tā atkal pati ieslēdzas.

Lai novērstu neplānotu ierīces atkārtotu ieslēgšanos, pārkaršanas gadījumā ierīci izslēdziet. Pirms atsākat ierīces darbināšanu, ļaujiet tai 15–20 minūtes atdzist.

Tīrīšana

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** **STRĀVAS TRIECIENA RISKS!**

- Pirms tīrīt ierīci, vienmēr atvienojiet elektrotīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.



Nekad neiegremdējiet ierīci, elektrotīkla kabeli vai kontaktspraudni ūdenī vai citos šķidrumos! Pretējā gadījumā pastāv draudi dzīvībai, ko rada elektriskās strāvas trieciens!

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** **SAVAINOŠANĀS RISKS!**

- Pirms tīrīšanas ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist.

❗ **UZMANĪBU!** **MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!**

- Neizmantojiet agresīvas iedarbības, ķīmiskus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus! Tie var neatgriezeniski sabojāt ierīces virsmu.
- ♦ Izslaukiet popkorna nodalījumu ar sausu lupatiņu. Vajadzības gadījumā lupatiņu viegli samitriniet.
- ♦ Noslaukiet motora bloku ❸ ar mitru lupatiņu. Vajadzības gadījumā uzleļiet uz lupatiņas maigas iedarbības trauku mazgājamo līdzekli. Pēc tam noslaukiet ierīci vēlreiz ar ūdeni samitrinātu lupatiņu, lai likvidētu iespējamās trauku mazgājamā līdzekļa paliekas.
- ♦ Nomazgājiet vāku ❷ un mērkaroti ❶ siltā ūdenī, kam pievienots maigas iedarbības trauku mazgājamais līdzeklis. Beigās noskaļojiet ierīces daļas ar tīru ūdeni.

❗ **Ievērībai:**



Vāku ❷ un mērkaroti ❶ drīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā. Ja iespējams, ievietojiet abas ierīces daļas trauku mazgājamās mašīnas augšējā grozā un raugieties, lai tās netiktu iespiestas. Citādi tās var deformēties!

- ♦ Pirms atkal izmantojat visas ierīces daļas vai novietojat tās uzglabāšanā, kārtīgi tās nožāvējiet.

Uzglabāšana

- ♦ Izfīriet ierīci, kā aprakstīts nodaļā **Tīrīšana**.
- ♦ Notīrīto ierīci uzglabājiet tīrā, no putekļiem pasargātā un sausā vietā.

Problēmu novēršana

Ierīce nedarbojas.

» **Ierīce nav savienota ar elektrotīkla kontaktligzdu.**

- Savienojiet ierīci ar kontaktligzdu.

» **Ierīce ir bojāta.**

- Vērsieties servisā.

Ierīce darbības laikā izslēdzas.

» **Ir aktivizējusies aizsardzība pret pārkaršanu.**

- Izslēdziet ierīci un ļaujiet tai 15–20 minūtes atdzist.

Ja jums neizdodas novērst darbības traucējumus, izmantojot iepriekš minētās kļūmju novēršanas darbības, vai konstatējat citādus darbības traucējumus, lūdzam vērsties mūsu servisā.

Utilizācija

Ierīces likvidēšana



Blakus redzamais simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz rītenīšiem nozīmē, ka uz šo ierīci attiecas Direktīva 2012/19/EU.

Šajā direktīvā ir norādīts, ka pēc ierīces derīguma termiņa beigām to nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktos, pārstrādes centros vai atkritumu likvidēšanas uzņēmumos.

Šī likvidēšana ir bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet likvidēšanu atbilstoši noteikumiem.

Ja jūsu nolietotā ierīce satur personas datus, jūsu atbildība ir tos dzēst, pirms nododat ierīci atpakaļ.



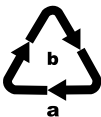
Informāciju par nolietotā izstrādājuma likvidēšanu varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

Iepakojuma utilizēšana



Iepakojuma materiāli ir izvēlēti, ņemot vērā to atbilstību vides aizsardzības prasībām un utilizēšanas iespējas, tāpēc tos var

pārstrādāt atkārtoti. Atbrīvojieties no iepakojuma materiāliem, kas vairs nav nepieciešami, saskaņā ar vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem.



Iepakojumu likvidējiet atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Ņemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstoši šiem

marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

Pielikums

Tehniskie parametri

Elektrofīkla spriegums	220–240 V ~, 50/60 Hz
Nominālā jauda	1200 W

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomainīšanas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 466189_2404 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.

- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 466189_2404, atvērt savu lietošanas pamācību.

Serviss

LV Serviss Lettland

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompennass@lidl.lv

IAN 466189_2404

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VÄCIJA

www.kompennass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	44
Bestimmungsgemäße Verwendung	44
Lieferumfang	44
Auspacken	44
Gerätebeschreibung	44
Verwendete Warnhinweise und Symbole	45
Sicherheitshinweise	45
Inbetriebnahme	48
Bedienen	48
Popcorn herstellen	48
Popcorn süßen/salzen	49
Überhitzungsschutz	49
Reinigen	49
Aufbewahren	50
Fehlerbehebung	50
Entsorgen	50
Gerät entsorgen	50
Verpackung entsorgen	51
Anhang	51
Technische Daten	51
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	51
Service	52
Importeur	52

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie bei Weitergabe des Produkts an Dritte alle Unterlagen mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zur Herstellung von Popcorn mit trockenem Popcornmais in privaten Haushalten vorgesehen. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich.

Betreiben Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen, verwenden Sie es niemals im Freien.

WARNUNG!

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Popcorn-Maker
- Deckel
- Messlöffel
- Bedienungsanleitung

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Aufkleber vom Gerät.

Hinweis:

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

- 1** Messlöffel
- 2** Deckel
- 3** Motorblock
- 4** Ein-/Ausschalter
- 5** Auswurföffnung
- 6** Popcornkammer

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wechselstrom/-spannung
	Gerät nur in Innenräumen verwenden.
	Nicht in Wasser tauchen!
	Für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes, ob die Netzspannung mit der auf dem Typen-/Leistungsschild angegebenen Netzspannung übereinstimmt.
- Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen, nicht im Freien.
-  Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Ziehen Sie nach Gebrauch, zur Reinigung oder zum Bewegen des Gerätes immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie niemals das Gerätegehäuse. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben. Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Die Reinigung und Benutzer-Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.

- Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und die Netzleitung nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Während des Garvorgangs wird heißer Dampf freigesetzt, insbesondere, wenn Sie den Deckel öffnen. Halten Sie einen sicheren Abstand zum Dampf.



Achtung! Heiße Oberfläche!

- Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß. Verbrennungsgefahr!
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen oder Zubehör wechseln.
- Das frische Popcorn ist heiß! Stellen Sie immer eine ausreichend große Schale unter die Auswurföffnung und lassen Sie das Popcorn vor dem Verzehr ausreichend abkühlen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen oder brennbaren Materialien.
- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von oder unter brennbaren Gegenständen ab, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränke.

! ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- Stecken Sie nichts in die Lüftungsschlitze im Gehäuse des Gerätes und decken Sie diese nicht ab.
- Lassen Sie keine Flüssigkeit in die Lüftungsschlitze im Gehäuse des Gerätes gelangen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie das Gerät nach jedem Durchgang 15–20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

- Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Salz, Öl, Butter o. Ä. in die Popcornkammer, diese können das Gerät beschädigen. Geben Sie solche Zusätze erst nach der Zubereitung und außerhalb des Gerätes über das fertige Popcorn.
- Betreiben Sie das Gerät nie ohne Maiskörner in der Popcornkammer.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen.

Hinweis:

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Inbetriebnahme

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von oder unter brennbaren Gegenständen ab, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränke.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, hitzebeständige und rutschfeste Oberfläche.
- ◆ Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Aus-Schalter **1** auf „O“ steht. Stecken Sie dann den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist betriebsbereit.

Bedienen

Popcorn herstellen

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Teile des Gerätes, insbesondere der Deckel **2** sowie der eingesetzte Messlöffel **1**, werden während des Betriebs sehr heiß.

Verbrennungsgefahr!

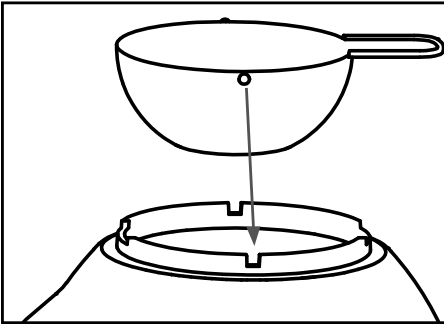
ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Salz, Öl, Butter o. Ä. in die Popcornkammer **6**, diese können das Gerät beschädigen. Geben Sie solche Zusätze erst nach der Zubereitung und außerhalb des Gerätes über das fertige Popcorn.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nie ohne Maiskörner in der Popcornkammer **6**.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nach jedem Durchgang 15 – 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Hinweis:

- ▶ Nicht jeder Mais ist für die Popcorn-Herstellung geeignet. Verwenden Sie nur den dafür vorgesehenen Popcorn-Mais.
- ◆ Nehmen Sie ggf. den Deckel **2** samt Messlöffel **1** vom Gerät.
- ◆ Füllen Sie maximal 60 g (= 1 bis zum Rand gefüllter Messlöffel **1**) Maiskörner in die Popcornkammer **6**.
- ◆ Setzen Sie den Deckel **2** auf. Achten Sie dabei darauf, dass die Wölbung am Deckel **2** über der Einkerbung am Geräterand sitzt.

- ◆ Setzen Sie den Messlöffel **1** in die obere Öffnung des Deckels **2** ein. Die beiden Nasen am Messlöffel **1** müssen in den schmalen Einkerbungen im Deckel **2** liegen:



i Hinweis:

- Um Butter mit dem Gerät zu schmelzen, beachten Sie die Anweisungen im Kapitel **Popcorn süßen/salzen**.
- ◆ Stellen Sie eine hitzebeständige Schüssel unter die Auswurföffnung **5**. Achten Sie darauf, dass die Schüssel ausreichend hoch und breit ist, damit das fertige Popcorn komplett aufgefangen wird.
- ◆ Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **4** auf „I“. Das Gerät beginnt mit der Popcorn-Herstellung. Nach kurzer Zeit wird das fertige Popcorn durch die Auswurföffnung **5** aus dem Gerät geblasen.
- ◆ Sobald alle Maiskörner verarbeitet sind, stellen Sie den Ein-/Ausschalter **4** auf „O“.
- ◆ Lassen Sie das Gerät 15 – 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen oder reinigen.

Popcorn süßen/salzen

! ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Salz, Öl, Butter o. Ä. in die Popcornkammer **6**, diese können das Gerät beschädigen. Geben Sie solche Zusätze erst nach der Zubereitung und außerhalb des Gerätes über das fertige Popcorn.
- Achten Sie darauf, dass zu keiner Zeit Butter in die Popcornkammer **6** läuft!

Sie können mit dem Gerät Butter schmelzen, um diese anschließend über das fertige Popcorn zu geben. Am besten klappt dies mit **zimmerwarmer** Butter. Die Butter sorgt dafür, dass der Zucker bzw. das Salz am Popcorn haften bleibt.

- ◆ Geben Sie maximal 20 g zimmerwarmer Butter in den Messlöffel **1**, bevor Sie das Gerät einschalten. Die Butter schmilzt während der Popcorn-Herstellung.

i Hinweis:

- Sollte die Butter nicht vollständig geschmolzen sein, nehmen Sie den Messlöffel **1** vom Deckel **2** ab und rühren Sie die Butter darin vorsichtig um.
- ◆ Gießen Sie die geschmolzene Butter über das fertige Popcorn in der Schüssel und mischen Sie es durch.
- ◆ Geben Sie nach Belieben Salz oder Zucker hinzu und mischen Sie das Popcorn noch einmal durch.

Überhitzungsschutz

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät zu heiß wird, schaltet es sich automatisch ab. Sobald es ausreichend abgekühlt ist, schaltet es sich selbstständig wieder ein.

Um ein ungewolltes Wiedereinschalten des Gerätes zu verhindern, schalten Sie das Gerät im Falle einer Überhitzung aus. Lassen Sie das Gerät 15 – 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Reinigen

⚠ WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

- Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.



Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.

⚠ **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen.
- ◆ Wischen Sie die Popcorn-Kammer mit einem trockenen Tuch aus. Feuchten Sie das Tuch bei Bedarf leicht an.
- ◆ Reinigen Sie den Motorblock **3** mit einem feuchten Tuch. Geben Sie bei Bedarf ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie danach mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach, um eventuelle Spülmittelreste zu entfernen.
- ◆ Reinigen Sie den Deckel **2** und den Messlöffel **1** in warmem Wasser mit einem milden Spülmittel. Spülen Sie die Teile zum Schluss mit klarem Wasser ab.

i Hinweis:



Der Deckel **2** und der Messlöffel **1** sind zur Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Legen Sie die Teile möglichst in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, dass sie nicht eingeklemmt werden. Ansonsten können sich diese verformen!

- ◆ Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie sie erneut verwenden oder verstauen.

Aufbewahren

- ◆ Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Das Gerät funktioniert nicht.

» **Das Gerät ist nicht mit einer Netzsteckdose verbunden.**

- Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.

» **Das Gerät ist beschädigt.**

- Wenden Sie sich an den Service.

Das Gerät geht während des Betriebs aus.

» **Der Überhitzungsschutz wurde aktiviert.**

- Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es 15 – 20 Minuten abkühlen.

Sollten sich die Störungen nicht mit obenstehenden Fehlerbehebungen beheben lassen oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Entsorgen

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU

unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Netzspannung	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Nennleistung	1200 W

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 466189_2404 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 466189_2404 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 466189_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Informationsstatus · Stan informacij · Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums
Stand der Informationen: 07/2024 · Ident.-No.: SPCM1200C1-062024-1

IAN 466189_2404